

Превод от английски език

СВЕТОВНА БАНКА
Постоянно представителство в България

ИНТЕРПРЕД/Световен търговски център
Бул. „Драган Цанков“ 36; 1057 София, България

Тел.: (359 2) 96 97 229, Факс: (359 2) 971 2045 www.worldbank.bg

5 декември 2013 г.

Негово Превъзходителство
Петър Чобанов
Министър на финансите
София, България

Ваше Превъзходителство:

*България: Втори проект за улесняване на търговията и транспорта
(УТТЮЕ II)(Заем № 4854-BUL)
Преработен погасителен план*

Приложено изпращаме преработения погасителен план за горепосочения заем, в който е отразено анулирането на 2 250 000,00 евро.

Ще Ви бъдем благодарни, ако потвърдите пред нас получаването на настоящото писмо.

Искрено ваш,

[Подпис]

Маркус Репник [Markus Repnik]
Постоянен представител за България

Копие:

Г-н Кирил Желев
Заместник-министър
Министерство на финансите

Г-жа Тая Георгиева
Национален координатор по проекта УТТЮЕ II
Главен секретар
Министерство на финансите

Г-жа Гергана Беремска
Директор
Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“
Министерство на финансите

Г-н Франк Хеемскерк [Frank Heemskerk]
Изпълнителен директор
Световна банка

Interlang Ltd. / "Интерланг" ЕООД
38, Bulgaria Blvd., 1680 Sofia, Bulgaria
phone: (359 2) 808 171; fax: (359 2) 854 84 64
e-mail: interlang@interlang.net;
<http://www.interlang.net>



№ BG17316Q



МЕЖДУНАРОДНА БАНКА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И РАЗВИТИЕ
ПОГАСИТЕЛЕН ПЛАН
Суми в евро

Дата/час на издаване:
04.12.2013 г.
Стр. 1

Държава BG-България
Заемополучител 8000008709-MINISTRY OF FINANCE

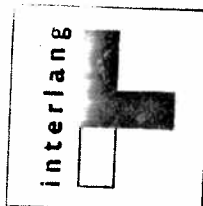
Заем №: IBRD-48540 Подзаем №: 48540-001 Дата на ЕОП: 04.12.2013 г. Първа дата на матуритет: 15.11.2012 г.
Сумария траншове: Няма Валута на ангаж.: Евро Последна дата на матуритет: 15.05.2024 г.

Дата на матуритет	ПЪРВОНАЧАЛНА СУМА	Общо корекции	Преработен матуритет
15.11.2012 г.	1 705 000,00	-58 361,86	1 646 638,14
15.05.2013 г.	1 705 000,00	-58 361,86	1 646 638,14
15.11.2013 г.	1 705 000,00	-58 361,86	1 646 638,14
15.05.2014 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2014 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2015 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2015 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2016 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2016 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2017 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2017 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2018 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2018 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2019 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2019 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2020 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2020 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2021 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2021 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2022 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2022 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2023 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.11.2023 г.	1 705 000,00	-165 564,60	1 539 435,40
15.05.2024 г.	1 685 000,00	-163 622,42	1 521 377,58
Общо:	40 900 000,00	-3 650 000,00	37 250 000,00

Долуподписаната Златина Иванова Янева-Скофан удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – Втори проект за улесняване на търговията и транспорта. Преработен погасителен план. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач:

Златина Иванова Янева-Скофан





THE WORLD BANK
Bulgaria Country Office
INTERPRED/World Trade Center
36, Dragana Tsankov Blvd.; 1057 Sofia, Bulgaria

СВЕТОВНА БАНКА
Постоянно представителство в България
ИНТЕРПРЕД/Световен търговски център
Бул. „Драган Цанков“ 36; 1057 София, България

Tel.: + (359 2) 96 97 229; Fax: + (359 2) 971 2045; www.worldbank.bg

5 December 2013

H.E. Petar Chobanov
Minister
Ministry of Finance
Sofia, Bulgaria

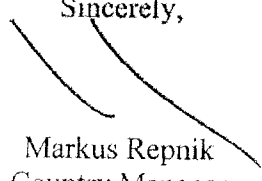
Your Excellency:

Bulgaria: Second Trade and Transport Facilitation Project (TTFSE II) (Loan No 4854- BUL)
Revised Amortization Schedule

Please find attached the revised amortization schedule of the above referenced loan reflecting the cancellation of EUR 2,250,000.00.

We would be grateful, if you could acknowledge to us receipt of this letter.

Sincerely,


Markus Repnik
Country Manager

Cc:

Mr. Kiril Jelev
Deputy Minister
Ministry of Finance

Ms. Tanya Georgieva
National TTFSE Project Coordinator
Secretary General
Ministry of Finance

Ms. Gergana Beremska
Director
IFIs and Cooperation Directorate
Ministry of Finance

Mr. Frank Heemskerk
Executive Director
The World Bank

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

Run date/time: 12/04/2013

AMORTIZATION SCHEDULE

Page: 1

Amounts in EUR

Country BG-Bulgaria
 Borrower 8000008709-MINISTRY OF FINANCE

Loan No: IBRD-48540
 Franchises Aggregated: No

Subloan No: 48540-001
 Coc: EUR

EOP Dt: 12/04/2013

First Maturity Dt: 11/15/2012

Last Maturity Dt: 05/15/2024

Maturity Date	ORIGINAL	Total Adj	Revised Maturity
11/15/2012	1,705,000.00	-58,361.86	1,646,638.14
05/15/2013	1,705,000.00	-58,361.86	1,646,638.14
11/15/2013	1,705,000.00	-58,361.86	1,646,638.14
05/15/2014	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2014	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2015	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2015	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2016	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2016	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2017	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2017	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2018	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2018	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2019	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2019	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2020	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2020	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2021	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2021	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2022	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2022	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2023	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
11/15/2023	1,705,000.00	-165,564.60	1,539,435.40
05/15/2024	1,685,000.00	-163,622.42	1,521,377.58
Total:	40,900,000.00	-3,650,000.00	37,250,000.00